

# Sommaire

|                                                                                                                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Avant-propos</b><br>Nidoïsh Naisseline                                                                                                                     | 9   |
| <b>Introduction</b><br>Guylène Nicolas                                                                                                                        | 11  |
| <b>Discours d'ouverture</b><br>Bernard Rigo                                                                                                                   | 13  |
| <b>Les enjeux de l'éthique médicale en Nouvelle-Calédonie</b>                                                                                                 |     |
| <b>I. Les enjeux de l'articulation entre médecine traditionnelle et médecine conventionnelle</b>                                                              | 15  |
| <b>La compétence médicale : Quelles significations ? Quels enjeux ?</b><br>François Vialla & Paul Veron                                                       | 16  |
| <b>Droits des malades et interculturelité du soin : un renouveau des droits fondamentaux</b><br>Guylène Nicolas                                               | 25  |
| <b>Médecine alternative, médecine non-conventionnelle : une liberté du consommateur ?</b><br>Naïma Haoulia                                                    | 39  |
| <b>Santé, maladie, handicap, quels sens pour quelle culture ?</b><br>Bernard Rigo                                                                             | 49  |
| <b>La réglementation de la médecine traditionnelle en Afrique occidentale :<br/>les cas du Ghana et du Burkina Faso</b><br>Adelphe Ouedraogo                  | 54  |
| <b>II. Les enjeux locaux de la place de la médecine traditionnelle kanak</b>                                                                                  | 71  |
| <b>Note sur la logique thérapeutique Kanak</b><br>Patrice Godin                                                                                               | 72  |
| <b>Médecine traditionnelle kanak et médecine conventionnelle : Enjeux et défis</b><br>Claude Gambey                                                           | 75  |
| <b>Le patrimoine ethno-environnemental : nouveau paradigme pour la définition des droits<br/>intellectuels autochtones</b><br>Thomas Burelli & Régis Lafargue | 80  |
| <b>L'observance thérapeutique</b><br>Dominique Salino & Érica Mancel Salino                                                                                   | 110 |
| <b>La nécessaire dimension culturelle du soin</b>                                                                                                             |     |
| <b>I. Interculturelité et droits de la personne soignée : les pratiques calédoniennes</b>                                                                     | 114 |
| <b>La pratique médicale au Centre hospitalier territorial de Nouméa :<br/>les enjeux de la conciliation des cultures</b><br>Érica Mancel Salino               | 115 |

|                                                                                                                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>La pratique médicale hospitalière : les enjeux de la conciliation des cultures en métropole</b><br>Arthur Decostanzi                                                                                                     | 119 |
| <b>Le rôle de l'infirmière : médiateur entre la prise en charge traditionnelle et la médecine occidentale</b><br>Séra Wenisso & Guylène Nicolas                                                                             | 129 |
| <b>La fin de vie : la perception des malades</b><br>Gérard Sarda                                                                                                                                                            | 135 |
| <b>La fin de vie : la perception du juriste</b><br>Patrick Mistretta                                                                                                                                                        | 143 |
| <b>Réflexions éthiques face à la greffe de rein en Nouvelle-Calédonie</b><br>Jean François Cantin                                                                                                                           | 149 |
| <b>Les dons d'organes et la crémation des personnes de statut civil coutumier : valeurs kanak, morale coutumière et bioéthique. Quelles articulations ?</b><br>Yves Remond pour le Sénat coutumier de la Nouvelle-Calédonie | 153 |
| <b>II. Réglementation de la médecine traditionnelle et impact éthique dans le Pacifique</b>                                                                                                                                 | 163 |
| <b>Le paludisme chez les Chambri de L'East Sepik Province (Papua New Guinea) : analyse d'interprétations divergentes</b><br>Nicolas Garnier                                                                                 | 164 |
| <b>La réglementation de la médecine traditionnelle chinoise en Chine</b><br>Banggui Jin                                                                                                                                     | 174 |
| <b>Raranga nga whenu: Weaving Strands of Bioethics and Law in New Zealand</b><br>Kate Diesfeld                                                                                                                              | 184 |
| <b>Pathologie et irrationalité : incompatibilité ou complémentarité ?</b><br>Guy Agniel & Olivier Kasso                                                                                                                     | 195 |
| <b>La longue marche vers la reconnaissance de la médecine traditionnelle polynésienne</b><br>Antoine Leca                                                                                                                   | 208 |
| <b>D'une culture à l'autre, santé, rapport au corps, droit</b><br>Simone Grand                                                                                                                                              | 217 |
| <b>Un droit de la santé calédonien dans un contexte océanien</b>                                                                                                                                                            |     |
| <b>I. Construire un droit de la santé calédonien</b>                                                                                                                                                                        | 226 |
| <b>Les avatars de l'application du Code de la santé publique en Nouvelle-Calédonie</b><br>Jean-Philippe Vauthier                                                                                                            | 227 |
| <b>Le rôle du Comité d'éthique du Centre hospitalier territorial de Nouméa</b><br>Érica Mancel Salino                                                                                                                       | 234 |
| <b>Des particularismes insulaires en matière de secret professionnel</b><br>Bruno Py                                                                                                                                        | 238 |

|                                                                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>L'amélioration de la santé et du bien-être au travail par l'intégration des spécificités culturelles dans le management</b>                   | 244 |
| Dominique Salino & Érica Mancel Salino                                                                                                           |     |
| <b>La santé et la sécurité au travail dans les industries extractives</b>                                                                        | 247 |
| Nancy Tagliarino-Vignal                                                                                                                          |     |
| <b>II. Du droit de la santé au droit de l'environnement : l'influence de l'universalité</b>                                                      | 252 |
| <b>La responsabilité sociétale des entreprises (RSE) : un concept au service des droits des peuples Autochtones</b>                              | 253 |
| Virginie Mercier                                                                                                                                 |     |
| <b>Vers une évolution du statut juridique des plantes « traditionnelles » de Nouvelle-Calédonie</b>                                              | 274 |
| Julie Leonhard                                                                                                                                   |     |
| <b>Stratégies pour une reconnaissance de la médecine traditionnelle</b>                                                                          | 282 |
| Christian Byk                                                                                                                                    |     |
| <b>L'accès et le partage des avantages tirés de ressources biologiques, biochimiques et génétiques : la mise en œuvre du protocole de Nagoya</b> | 292 |
| Céline Castets-Renard                                                                                                                            |     |
| <b>Les auteurs</b>                                                                                                                               | 306 |

## Figures et tableaux

|                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Figure n° 1 : Pourcentage des naissances assistées                                                                          | 57  |
| Tableau n° 1 : Structures chargées de la régulation de l'exercice de la médecine traditionnelle au Burkina Faso et au Ghana | 62  |
| Tableau n° 2 : Acteurs de la médecine traditionnelle au Ghana et au Burkina Faso                                            | 69  |
| Figure n° 1 : Pourcentage de la population ayant recours à la médecine traditionnelle dans quelques pays de la région       | 75  |
| Figure n° 1 : Archipelago of medical law that surrounds bioethics                                                           | 194 |